

PL	OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
CZ	OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
SK	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
LT	BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS
LV	VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI
HU	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
RO	NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ
DE	ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Elektryczna pilarka łańcuchowa/ Řetězová pila/ Reťazová píla/ Grandininis pjūklas/ Kēdes zāģis/ Láncfűrész/ Ferăstrău cu lanț/
Kettensäge
DED8701, DED8702

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl



PL

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  **i**

wszystkie  **instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1.  **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**
 - a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
 - b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
 - c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
2.  **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączów pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
- d) **Nie nadwyrażać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

3. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.**
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.**
- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.**

- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.**
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.**
- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.**

4. **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**

- a) **Nie przeciągać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.**
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włacznik jest uszkodzony. Jakikolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.**
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.**
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.**
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.**
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie**

pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych elektrycznych

- a) **Nie zbliżać żadnych części ciała do obracającego się łańcucha. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch nie styka się z ciałami obcym.** *Nieuwaga podczas pracy może spowodować, że części ubrań lub ciała zostaną wplątane w łańcuch.*
- b) **Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt oraz lewą ręką za przedni uchwyt.** *Trzymanie pilarki odwrotnie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń i nigdy nie powinno być stosowane.*
- c) **Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane elementy urządzenia, ponieważ w trakcie pracy może dojść do przecięcia ukrytych przewodów lub przewodu zasilającego.** *Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem.*
- d) **Zawsze używać środków ochrony wzroku i słuchu. Zaleca się również używanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp.** *Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych uderzeniem fragmentów obrabianego materiału lub przypadkowym zetknięciem z łańcuchem.*
- e) **Nigdy nie pracować pilarką łańcuchową na drzewie.** *Działanie piły łańcuchowej podczas przebywania na drzewie może spowodować wypadek i obrażenia ciała.*
- f) **W czasie pracy przyjąć właściwą pozycję, stojąc na bezpiecznym i stabilnym podłożu.** *Śliskie lub niestabilne podłoża, takie jak drabina, mogą być przyczyną utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.*
- g) **Podczas przecinania elementu który jest napięty, pod naciskiem lub obciążeniem, należy być przygotowanym na jego gwałtowny odrzut.** *Element taki po przecięciu może uderzyć w operatora lub urządzenie.*
- h) **Zachować szczególną ostrożność przy cięciu gałęzi i młodych drzewek.** *Cienkie elementy po przecięciu mogą być przechwycone przez łańcuch i uderzyć operatora lub zachwiać jego równowagę.*
- i) **Urządzenie przenosić trzymając za uchwyt przedni, wyłączone i trzymane daleko od ciała. Przenosić oraz przechowywać wyłącznie z założoną osłoną łańcucha.** *Prawidłowe przenoszenie urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z jego ruchomymi elementami.*

- j) **Stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi dotyczących smarowania, wymiany oraz napinania łańcucha.** *Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może zostać uszkodzony lub spowodować odrzut.*
- k) **Zadbać, aby uchwyty były czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.** *Śliski lub brudny uchwyt może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*
- l) **Urządzenie służy wyłącznie do cięcia materiałów drewnianych.** **Zabronione jest używanie urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone, np. do cięcia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, kamienia lub materiałów budowlanych innych niż drewniane.** *Używania niezgodne z przeznaczeniem może powodować niebezpieczeństwo.*

7. **Przyczyny i zapobieganie odrzutom:**

Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracający się łańcuch.

W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora.

Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarcie elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia pilarki i/lub pracy w nieodpowiednich warunkach i można tego uniknąć, podejmując poniżej podane środki ostrożności:

- a) **Pilarkę trzymać oburącz, oplatając uchwyty wszystkimi palcami, w pozycji ciała pozwalającej przeciwstawić się sile odrzutu.** *Siła odrzutu może być zniwelowana przez operatora dzięki podjęciu odpowiednich środków. Nie wolno puszczać pilarki podczas pracy.*
- b) **Zabronione jest cięcie pilarką powyżej wysokości ramion.** *Pomaga to zapobiec przypadkowemu zetknięciu się końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem oraz pozwala na pewniejszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- c) **Korzystać wyłącznie z rekomendowanych prowadnic i łańcuchów.** *Nieprawidłowo dobrane części mogą doprowadzić do uszkodzenia pilarki lub wypadku podczas pracy.*
- d) **Czynności konserwujące, takie jak ostrzenie lub regulacja łańcucha muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.** *Zmniejszenie wysokości ogranicznika na łańcuchu może zwiększyć siłę odrzutu.*

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. **Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.** Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. **Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) **Udržujte děti a přihlízející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. **Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost**

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** *Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** *Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. **Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** *Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*
- c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky.** *Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujičích se částech zamotat.*
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. **Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití.** *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** *Overte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k*

poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

6. Bezpečnostní předpisy pro elektrické motorové pily

- a) **Nepřibližujte žádné části těla k rotujícímu řetězu.** *Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že řetězec nepřichází do styku s cizími těly. Nepozornost během práce může způsobit, že části oděvu nebo těla budou zapleteny do řetězce.*
- b) **Vždy držte motorovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** *Držení pily naopak zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.*
- c) **Vždy držte řetězovou pilu pouze pro izolované součásti zařízení, protože skryté vodiče nebo napájecí kabel mohou být během provozu přerušeny.** *Kontakt s kabelem pod napětím může vést k poražení proudem.*
- d) **Vždy používejte ochranné prostředky zraku a sluchu. Doporučuje se také používat prostředky k ochraně hlavy, paží, nohou a chodidel.** *Vhodný ochranný oděv snižuje riziko zranění v důsledku nárazu částí obráběného materiálu nebo náhodného kontaktu s řetězem.*
- e) **Nikdy nepracujte motorovou pilou na stromě.** *Provoz motorové pily při pobytu na stromě může způsobit nehodu a zranění.*
- f) **Během provozu zaujměte správnou pozici a postavte se na bezpečné a stabilní půdě.** *Tenisky nebo nestabilní podloží, jako je žebřík, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo ovládání zařízení.*
- g) **Při řezání prvku, který je napnutý, pod tlakem nebo zatížený, buďte připraveni na jeho rychlý zpětný ráz.** *Takový prvek může po řezání zasáhnout operátora nebo zařízení.*
- h) **Zvláštní pozornost věnujte při řezání větví a mladých stromů.** *Tenké prvky po řezání mohou být zachyceny řetězem a zasáhnout operátora nebo narušit jeho rovnováhu.*

- i) **Přesuňte zařízení držením přední rukojeti, vypněte a držte je mimo tělo. Přenášejte a uchovávejte pouze s připevněným krytem řetězu.** *Správný přenos zařízení snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivými prvky.*
- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, výměnu a napínání řetězu.** *Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz může být poškozen nebo způsobit zpětný ráz.*
- k) **Ujistěte se, že rukojeti jsou čisté, suché a nejsou znečištěné olejem nebo mastnotou.** *Kluzká nebo špinavá rukojeť může mít za následek ztrátu kontroly nad zařízením.*
- l) **Přístroj se používá výhradně pro řezání dřevěných materiálů. Je zakázáno používat zařízení pro práce, pro které není určeno, např. k řezu elementů vyhotovených z umělé hmoty, kamene nebo nedřevěných stavebních materiálů. Použití neslučitelné s určeným účelem může způsobit nebezpečí.**

7. Příčiny a prevence výmětů:

K výmětu může dojít, když se koncová část vodítka setká s obráběným materiálem nebo se dřevo zasekne v otáčejícím se řetězu. V některých případech může kontakt koncové části vodítka s obrobkem způsobit náhlé odhození pily nahoru a otočení směrem k operátorovi. Zaseknutí řetězu podél horního okraje může způsobit odhození pily ve směru operátora. Obě tyto reakce mohou vést ke ztrátě kontroly nad pilou a vést k vážným zraněním. Nespoléhejte se pouze na bezpečnostní komponenty namontované na pilu. Uživatel by měl podniknout veškeré kroky k zajištění bezpečných pracovních podmínek a zamezit riziku nehody. Výměty jsou výsledkem nesprávného používání pily a/nebo práce v nevhodných podmínkách a lze se jim vyhnout přijetím níže uvedených bezpečnostních opatření:

- a) **Držte pilu oběma rukama a spleťte rukojeti všemi prsty v poloze těla, která umožňuje odolat síle zpětného rázu. Sílu zpětného rázu může provozovatel kompenzovat přijetím vhodných opatření. Během provozu neopouštějte pilu.**
- b) **Je zakázáno řezat pilou nad výškou ramen. To pomáhá zabránit náhodnému kontaktu koncové části vodítka s obrobkem a umožňuje spolehlivější ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.**
- c) **Používejte pouze doporučená vodítka a řetězy. Nesprávně vybrané součásti mohou vést k poškození pily nebo k nehodě během provozu.**
- d) **Údržba, jako je ostření nebo seřízení řetězu, musí být prováděna v souladu s návodem k použití. Snížení výšky omezovače na řetězu může zvýšit sílu zpětného rázu.**

SK

 UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a  všetky pokyny. Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných

upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. **Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.** Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** *Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** *Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté” pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. *Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*
 - d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*
 - e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** **Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*
 - f) **Noste vhodný pracovný odev.** **Nenoste voľné oblečenie ani šperky.** **Vlasy, oblečenie a rukavice držte zdáleka od pohyblivých častí.** *Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*
 - g) **Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*
 - h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*
- 4.  Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**
- a) **Nepreťažujte elektronáradie.** **Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie.** *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*
 - b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*
 - c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*
 - d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*
 - e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** **Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia.** **Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím.** *Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*
 - f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

6. Bezpečnostné predpisy pre elektrické reťazové píly

- a) **Nepribližujte sa akýmikoľvek časťami tela k rotujúcej reťazi.** *Pred naštartovaním píly sa uistite, že reťaz nie je v kontakte s cudzími predmetmi. Nepozornosť pri práci môže spôsobiť, že časti vášho odevu alebo tela vtiahne reťaz.*
- b) **Vždy držte reťazovú pílu pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** *Opačné držanie píly zvyšuje riziko poranenia a nikdy by ste nemali držať pílu v takej pozícii.*
- c) **Reťazovú pílu držte vždy len za izolované časti zariadenia, pretože počas prevádzky sa môžu poškodiť skryté káble, alebo sieťový kábel.** *Kontakt so živým vodičom môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.*
- d) **Vždy používajte ochranu očí a sluchu. Odporúča sa tiež používať ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel.** *Vhodné ochranné oblečenie znižuje riziko zranenia v dôsledku nárazu úlomkov obrobku, alebo náhodného kontaktu s reťazou.*
- e) **Nikdy nepracujte s reťazovou pílou na strome.** *Prevádzkovanie reťazovej píly na strome môže spôsobiť nehodu a zranenia.*
- f) **Počas práce s pílou zaujmite správnu pozíciu na bezpečnom a stabilnom podklade.** *Kĺzavé alebo nestabilné podklady, ako napríklad rebrík, môžu spôsobiť stratu rovnováhy, alebo stratu kontroly nad zariadením.*
- g) **Pri rezaní prvků, ktorý je napnutý, je teda pod tlakom alebo zaťažením, sa pripravte na jeho prudký spätný ráz.** *Takýto prvok po rezaní môže naraziť do operátora, alebo do zariadenia.*
- h) **Buďte zvlášť opatrní pri rezaní konárov a mladých stromov.** *Tenké prvky môžu byť po prerezaní zachytené reťazou a môžu naraziť do operátora, pričom môžu narušiť jeho rovnováhu.*
- i) **Zariadenie držte za prednú rukoväť, musí byť vypnuté a mali by ste ho držať ďalej od tela.** *Pílu prenášajte a skladujte len s nasadeným krytom na reťaz. Správne prenášanie zariadenia znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s jeho pohyblivými časťami.*

- j) **Pri mazaní, výmene a doťahovaní reťaze sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.** *Nesprávne napnutá, alebo namazaná reťaz sa môže poškodiť, alebo môže spôsobiť spätný ráz.*
- k) **Uistite sa, že rukoväte sú čisté, suché a nie sú znečistené olejom alebo iným mazivom.** *Šmyklavá alebo špinavá rukoväť môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.*
- l) **Zariadenie sa používa výlučne na rezanie drevených materiálov. Je zakázané používať zariadenie na práce, na ktoré nie je určené, napr. na rezanie prvkov z plastu, kameňa alebo stavebných materiálov iných ako drevo.** *Použitie, ktoré bude nezhodné a určením píly môže spôsobiť nebezpečenstvo.*

7. **Príčiny a prevencia voči spätným rázom:**

K spätnému rázu môže dôjsť, keď sa koniec vodiacej lišty dotkne obrobku, alebo drevo zasekne rotujúcu sa reťaz. V niektorých prípadoch môže kontakt koncovej časti vodiacej lišty s obrobkom spôsobiť, že sa píla náhle odrazí smerom nahor a bude smerovať k operátorovi. Ak je reťaz zaseknutá pozdĺž horného okraja, tak sa píla môže odraziť smerom k operátorovi.

Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad pílou a viesť k vážnym zraneniam. Nespoliehajte sa iba na prvky, ktoré sú namontované na píle a sú zodpovedné za bezpečnosť. Používateľ by mal podniknúť všetky kroky na zaistenie bezpečných pracovných podmienok a zabránenie riziku nehody.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho použitia píly a/alebo práce v nevhodných podmienkach, čomu sa dá predísť používaním nasledujúcich opatrení:

- a) **Pílku držte oboma rukami tak, že všetky prsty budú obopínať rukoväte, pričom zachovajte takú polohu tela, aby ste boli pripravený na spätný ráz.** *Operátor môže kompenzačnú silu spätného rázu nivelovať prijatím vhodných opatrení. Počas práce neuvolňujte pílu, držte ju pevne.*
- b) **Je zakázané rezať pílou nad úrovňou ramien.** *Pomáha to zabrániť náhodnému dotyku koncovej časti vodiacej lišty s obrobkom a umožňuje spoľahlivejšie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.*
- c) **Používajte iba odporúčané vodiace lišty a reťaze.** *Nesprávne zvolené diely môžu počas prevádzky poškodiť pílu, alebo spôsobiť nehodu.*
- d) **Údržbárske činnosti, ako je ostrenie alebo nastavenie reťaze, sa musia vykonávať podľa pokynov v návode na obsluhu.** *Zníženie výšky obmedzovača na reťazi môže zvýšiť silu spätného rázu.*



 **ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus  simboliu ir visas instrukcijas.** Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**
 - a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
 - b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
 - c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*
2. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**
 - a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** *Niekada joku būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.* *Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
 - b) **Neliesiti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
 - c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
 - d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.* *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
 - e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
 - f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*
3. **⚠ Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**
 - a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai.** *Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.* *Nedėmesingumo akimirka gali priversti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
 - b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės.** *Visada naudoti apsauginius akinius.* *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*
 - c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** *Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.* *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali priversti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** *Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.*

4. Bendros saugumo nuostatos - įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

- a) **Neperkrauti elektros įrankio.** *Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** *Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksmų, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. Elektrinių grandininio pjūklų saugumo taisyklės

- a) **Nepriartinti jokių kūno dalių prie besisukančios grandinės. Prieš pjūklo įjungimą reikia įsitikinti, ar grandinė nesiliečia su svetimais kūnais.** *Neatidumas darbo metu gali privesti prie to, kad drabužių arba kūno dalys bus įsuktos į grandinę.*
- b) **Visada reikia laikyti grandininį pjūklą dešine ranka už galinio laikiklio, o taip pat kairę ranka už priekinio laikiklio. Pjūklo atvirkštinis laikymas didina saugos riziką ir niekada neturėtų būti taikoma.**
- c) **Visada reikia laikyti grandininį pjūklą vien tik už izoliuotų įrenginio elementų, todėl, kad darbo metu gali prieiti prie paslėptų laidų arba maitinimo laido perpjovimo. Sąlytis su laidu su įtampa gali privesti prie elektros smūgio.**
- d) **Visada naudoti regėjimo ir klausos apsaugos priemonių. Rekomenduojama taip pat naudoti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugą. Atitinkama apranga mažina sužalojimo riziką dėl atsitiktinių apdorojamos medžiagos smūgių arba atsitiktinio susidūrimo su grandine.**
- e) **Niekada negalima dirbti su grandininio pjūklu medyje. Grandininio pjūklo veikimas esant medyje gali privesti prie nelaimingo atsitikimo ir kūno sužalojimo.**
- f) **Darbo metu reikia būti atitinkamoje pozicijoje, stovėti ant saugaus ir stipraus pagrindo. Slidūs ir nestabilūs pagrindai, tokie kaip kopėčios gali būti lygsvaros arba įrenginio kontrolės praradimo priežastimi.**
- g) **Elemento kuris įtemptas pjovimo metu, esant spaudimui arba apkrovai, reikia būti pasirengusiam jo staigiam atmetimui. Toks elementas po perpjovimo gali smogti į operatorių arba įrenginį.**
- h) **Reikia laikytis ypatingo atsargumo šakų ir jaunų medelių pjovimo metu. Ploni elementai po perpjovimo gali būti pagriebti grandinės ir smogto į operatorių arba sutrikdyti jo pusiausvyrą.**
- i) **Įrenginį reikia nešti laikant jį už priekinio laikiklio, išjungtą ir laikant toli nuo kūno. Nešti ir laikyti vien tik su uždėtu grandinės gaubtu. Tinkamas įrenginio nešimas mažina atsitiktinio sąlyčio su jo judančiais elementais tikimybę.**
- j) **Laikytis nurodymų esančių naudojimo instrukcijoje dėl grandinės tepimo, pakeitimo, o taip pat įtempimo. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali būti pažeista arba privesti prie smūgio.**

- k) **Reikia pasirūpinti, kad laikikliai būtų sausi ir nesutepti alyva arba tepalu.** *Slidus arba užterštas laikiklis gali привести prie įrenginio kontrolės praradimo.*
- l) **Įrenginys yra skirtas vien tik medinių medžiagų pjovimui. Draudžiama yra naudoti įrenginį darbams, kuriems jis nėra skirtas, pvz. elementų, pagamintų iš su plastmasės, akmens arba statybinių medžiagų, skirtingų negu mediena pjovimui.** *Naudojimas ne pagal paskirtį gali привести prie pavojaus.*

7. **Priežastys ir apsauga nuo smūgio:**

Prie smūgio gali prieiti, kuomet kreipiančiosios galinės dalis susilies su apdorojama medžiaga arba mediena užkirs besisukančią grandinę.

Kai kuriais atvejais kreipiančiosios galinės dalies susidūrimas su apdorojamu elementu gali привести prie staigaus pjūklo išmetimo į viršų ir nukreipti ją operatoriaus kryptimi. Grandinės užstrigimas išilgai viršutinės briaunos gali привести prie pjūklo išmėtimo operatoriaus kryptimi. Abi šios reakcijos gali привести prie pjūklo naudojimo kontrolės praradimo ir привести prie rimtų kūno sužalojimų. Negalima pasikliauti vien tik sumontuotais ant pjūklo elementais atsakingais už saugumą. Naudotojas turi imtis visų galimų veiksmų, kad užtikrinti saugias darbo sąlygas, o taip pat išvengti nelaimingo atsitikimo rizikos.

Smūgis yra netinkamo pjūklo naudojimo rezultatas ir/arba neatitinkamose sąlygose ir galima to išvengti, taikant žemiau pateiktas saugos priemones.

- a) **Pjūklą reikia laikyti abiem rankos, laikant laikiklį visais pirštais, kūno pozicijoje, kuri padeda pasipriešinti smūgio jėgai.** *Smūgio jėga gali būti eliminuota operatoriaus dėl atitinkamų priemonių taikymo. Negalima paleisti pjūklo darbo metu.*
- b) **Draudžiama yra pjauti pjūklą virš pečių aukščio.** *Padedta tai apsaugoti nuo kreipiančiosios galinės dalies susidūrimas su apdorojamu elementu, o taip pat teikia patikimesnio įrenginio kontrolės galimybę nenuspėjamų situacijų metu.*
- c) **Naudoti vien tik rekomenduojamas kreipiančiąsias ir grandines.** *Netinkamai pritaikytos dalys gali привести prie pjūklo pažeidimo arba nelaimingo įvykio darbo metu.*
- d) **Priežiūros darbai, tokie kaip galandimas arba grandinės reguliavimas turi būti atliekami pagal nurodymus, esančius naudojimo instrukcijoje.** *Ribotuvo aukščio grandinėje sumažinimas gali padidinti smūgio jėgą.*



 BRĖDINĀJUMS. Izlasiet visus brėdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas  instrukcijas. Zemāk norādīto brėdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumų iemeslu. **Saglabājiet visus brėdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.** Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brėdinājumos, attiecas

uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

1. ▲ Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

2. ▲ Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai.** **Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu.** **Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus.** **Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārvešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas.** **Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbību.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) **Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

3. ▲ Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi.** **Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.** **Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*
- c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas.** **Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas**

ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. *Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus.** *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*
- e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā.** *Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu.** *Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
- g) **Ja elektroinstrumenti ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovied pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4. Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** *Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** *Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.*
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm.** *Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*
- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu.** *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

6. Drošības noteikumi par elektriskajiem ķēdes zāģiem

- a) **Nepietuviniet nekādas ķermeņa daļas rotējošajai ķēdei.** *Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka ķēde nesaskaras ar svešķermeņiem. Uzmanības trūkums darba laikā var novest pie apģērbu vai ķermeņa daļas iepīšanās ķēdē.*
- b) **Vienmēr turiet zāģi ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku aiz priekšējā roktura.** *Nekad neturiet zāģi otrādi, jo tad paaugstinās traumu gūšanas risks.*
- c) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi tikai aiz tā izolētajiem elementiem, jo darba laikā var tikt pārgriezti slēpti kabeļi vai barošanas kabelis.** *Saskare ar kabeli zem sprieguma var novest pie elektrošoka.*
- d) **Vienmēr izmantojiet redzes un dzirdes aizsardzības līdzekļus.** *Ieteicams arī izmantot galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzības līdzekļus. Atbilstošs aizsargapģērbs samazina traumu gūšanas risku, kas saistītas ar triecienu ar apstrādājama materiāla fragmentiem vai ar nejaušu saskari ar ķēdi.*
- e) **Nekad nestrādāji ar ķēdes zāģi uz koka.** *Ķēdes zāģa darbība, strādājot uz koka, var novest pie negadījuma un traumām.*
- f) **Darba laikā ieņemiet pareizu pozu, stāvot uz drošas un stabilas pamatnes.** *Slidenas vai nestabilas pamatnes tādas kā kāpnes var kļūt par līdzsvara un kontroles pār ierīci zaudēšanas iemeslu.*
- g) **Pārgriežot nospriegotu, spiedienam vai slodzes pakļautu elementu esiet gatavi tā straujam atsītiem.** *Pēc šāda elementa pārgriešanas tas var iesist pa operatoru vai ierīci.*
- h) **Ievērojiet īpašu piesardzību, griežot zarus un jaunus kokus.** *Pēc tievu elementu pārgriešanas tie var tikt aizķerti ar ķēdi un iesist pa operatoru vai izjaukt viņa līdzsvaru.*
- i) **Pārnesiet ierīci izslēgtu, turot to aiz priekšējā roktura un tālu no ķermeņa.** *Pārnesiet to tikai ar uzliktu ķēdes pārsegu. Pareiza ierīces pārņemšana samazina nejaušas saskares ar tās kustīgiem elementiem risku.*

- j) **levērojiet norādījumus par ķēdes eļļošanu, nomaiņu un nospriegošanu, kas ietverti lietošanas instrukcijā.** *Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var tikt bojāta vai izraisīt atsitienu.*
- k) **Parūpējieties, lai rokturi būtu tīri, sausi un nenosmērēti ar eļļu vai smērvielu.** *Slidenais vai netīrais rokturis var novest pie kontroles pār ierīci zaudēšanas.*
- l) **Ierīce ir paredzēta tikai koka materiālu griešanai. Ierīci nedrīkst izmantot darbiem, kuriem tā nav paredzēta, piemēram, elementu griešanai, kas izgatavoti no plastmasas, akmens vai būvniecības materiāliem, izņemot koka materiālus. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, var radīt bīstamību.**

7. **Atsitienu iemesli un novēršana**

Atsitieni var notikt, ja vadīklas gala daļa saskaras ar apstrādājamo elementu vai rotējošā ķēde tiek iesprostota kokā. Dažos gadījumos vadīklas gala daļas saskare ar apstrādājamo elementu var novest pie strauja zāģa atsitienu uz augšu un novirzīt to operatora virzienā. Ķēdes iesprostošana gar augšējās malas var novest pie zāģa atsitienu operatora virzienā. Abas šīs reakcijas var novest pie kontroles pār zāģi zaudēšanas un nopietnām traumām. Nedrīkst paļauties tikai uz drošības elementiem, kas uzstādīti uz zāģa. Lietotājam ir jāveic visi pasākumi, lai nodrošinātu drošus darba apstākļus un izvairīties no negadījuma riska. Atsitieni ir nepareizas zāģa lietošanas un/vai darba nepareizos apstākļos rezultāts. No tā var izvairīties, veicot tālāk aprakstītos piesardzības pasākumus.

- a) **Turiet zāģi ar abām rokām, satverot rokturus ar visiem pirkstiem un ieņemot pozīciju, kas ļauj pretoties atsitienu spēkam.** *Operators var samazināt atsitienu spēku, veicot atbilstošus pasākumus. Darba laikā nedrīkst atlaist zāģi.*
- b) **Nedrīkst griezt ar zāģi virs plecu augstuma.** *Tas ļauj novērst nejaušu vadīklas gala daļas saskari ar apstrādājamo elementu un stingrāk kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.*
- c) **Izmantojiet tikai ieteicamās vadīklas un ķēdes.** *Nepareizi izvēlētās daļas var novest pie zāģa bojāšanas vai negadījuma darba laikā.*
- d) **Tehniskās apkopes darbības tādas kā ķēdes asināšana vai regulēšana ir jāveic atbilstoši norādījumiem, kas ietverti lietošanas instrukcijā.** *Ierobežotāja augstuma samazināšana uz ķēdes var palielināt atsitienu spēku.*

HU

 **Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.** Az alábbi figyelmeztetések  és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőbi használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos

szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezetékek nélküli (vezetékek nélküli) elektromos szerszámmal vonatkozik.

1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót.** *Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.*
- c) **Ne tegye ki a szerszámmat az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámmat a vezetéknel fogva, ne húzza a szerszámmat kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellátókábelt.** *Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** *Ne használja az elektromos szerszámmat, ha fáradt vagy gyögyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*
- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám**

működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.

- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie.** A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését

5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.

6. Biztonsági előírások az elektromos láncfűrészekhez

- a) **A testrészeket tartsa távol a forgó láncról.** Mielőtt elindítaná a fűrész, ügyeljen arra, hogy a lánc ne érintkezzen idegen tárgyakkal. A figyelmetlenség munka közben a ruhák vagy testrészek egy részét a lánc elkaphatja.
- b) **Mindig tartsa a láncfűrész hátsó fogantyút jobb kezével a és az első fogantyút bal kezével.** A fűrésznek más tartása növeli a sérülés kockázatát, és más tartását soha sem kellene alkalmazni.
- c) **Mindig tartsa a láncfűrész csak a készülék szigetelt részeivel, mivel a nem látható kábelek vagy a tápkábel sérülhetnek vágás közben.** Az áram alatt lévő vezeték érintkezése áramütést okozhat.
- d) **Mindig használjon szem- és fülvédőt.** A fejkendő, kar és láb védők használata is ajánlott. A megfelelő védőruha csökkenti a sérülés kockázatát a munkadarab töredéke vagy a láncsal való véletlen érintkezés esetében.
- e) **Soha ne dolgozzon egy láncfűrészszel egy fán.** A láncfűrész működtetése a fán baleseteket és sérüléseket okozhat.
- f) **A munka során megtegye a megfelelő testhelyzetet, biztonságos és stabil talajon álljon.** A csúszós vagy instabil felületek, például a létrák az egyensúly elvesztését okozhatják vagy nem helyes készülék működésének figyelemmel kísérését.
- g) **Ha olyan elemet vágunk, amely nyomás alatt vagy terhelés alatt feszített, készítsen a visszahúzódására.** Az ilyen elem a vágás után az kezelőnek vagy készüléknek csapódhat.

- h) **Különös figyelmet kell fordítani az ágak és a fiatal fák vágására.** Vágás során a vékony elemeket a lánc megszakíthatja és megütheti az üzemeltetőt, vagy megzavarhatja annak egyensúlyát.
- i) **A készülék áthelyezése alatt tartsa a kikapcsolt eszközt az elülső fogantyúnál, távol a testtől. A készüléket csak a láncvédővel helyezze át és tárolja.** A készülék megfelelő mozgatása csökkenti a véletlen érintkezés valószínűségét a mozgó alkatrészekkel.
- j) **Kövesse a kezelési útmutató utasításait a lánc kenésére, cseréjére és meghúzására.** A helytelenül feszített vagy kenhető lánc megsérülhet a kezelőt, vagy visszarúgást okozhat.
- k) **Győződjünk meg arról, hogy a fogantyúk tiszták, szárazak és olaj vagy zsír szennyeződésektől mentes legyenek.** A csúszós vagy piszkos fogantyúnak befolyása lehet az eszköz vezérlését elvesztésre.
- l) **A készüléket kizárólag fa anyagok vágására használható. Tilos a készüléket olyan munkákhoz használni, amelyekre nem szánták, pl. műanyag tárgyak, kővek vagy építőanyagok vágására.** A nem rendeltetésszerű használat veszélyt okozhat.

7. **A visszarúgások okai és megelőzése:**

A visszacsapódás akkor fordulhat elő, ha a vezérlő megérinti a munkadarabot, vagy a fa megzavarja a forgó láncot. Bizonyos esetekben a vezérlőnek a munkadarabbal való érintkezése miatt a fűrész hirtelen felfelé fordulhat, és a kezelő felé irányíthat. Ha a lánc elakadt a felső szélé mentén, a fűrész a kezelő felé fordulhat. Mindkét reakció hatására elveszítheti a fűrész vezérlését, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólag a biztonságért felelős alkatrészekre. A felhasználónak minden lépést meg kell tennie a biztonságos munkakörülmények biztosítása és a balesetveszély elkerülése érdekében. A visszarúgás a fűrész nem megfelelő használatából és / vagy a nem megfelelő körülmények között következik be, és ez elkerülhető az alábbi óvintézkedésekkel:

- a) **Tartsa a gépet mindkét kezével, a fogantyúkat minden ujjával tartva, a test helyzetében, amely lehetővé teszi a visszacsapó erő ellenállását.** A visszahúzási erőt az üzemeltető megfelelő intézkedésekkel kompenzálhatja. Munka közben ne engedje el a fűrészt.
- b) **Tilos a fűrészszel a vállmagasság fölé vágni.** Ez segít megakadályozni a vezérlő részének véletlen érintkezését a munkadarabbal, és lehetővé teszi a készülék megbízhatóbb vezérlését előre nem látható helyzetekben.
- c) **Csak ajánlott vezérlőket és láncokat használjon.** A helytelenül kiválasztott alkatrészek károsíthatják a fűrészt vagy üzem közben balesetet okozhatnak.
- d) **A karbantartást, például a lánc élesítést vagy beállítását a kezelési útmutatóban leírt utasításoknak megfelelően kell elvégezni.** A láncon lévő korlátozó magasságának csökkentése növelheti a visszarúgási erőt.

RO

 **AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de

siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.** Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1.  **Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**
 - a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
 - b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
 - c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*
2.  **Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**
 - a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
 - b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
 - c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
 - d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
 - e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
 - f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*
3.  **Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**
 - a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
 - b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace*

de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.

- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.**
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare. Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.**
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.**
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.**
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător. Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.**
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate. Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.**

4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.**
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect. Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.**
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă. Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea**

electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. *Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat..** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

6. Reguli de siguranță pentru ferăstraie cu lanț electrice

- a) **Țineți toate părțile corpului departe de lanțul care se rotește. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge obiecte străine.** *Neatenția în timpul lucrului poate cauza ca elementele hainelor sau fragmentele corpului să fie prinse de lanț.*
- b) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.** *Ținând ferăstrăul invers, crește riscul de rănire, de aceea acest mod nu trebuie folosit niciodată.*
- c) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai de elemente izolate ale dispozitivului, deoarece în timpul funcționării cablurile ascunse sau cablul de alimentare pot fi tăiate.** *Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate duce la electrocutare.*
- d) **Utilizați întotdeauna echipamentele de protecție a ochilor și a auzului.** *Se recomandă, de asemenea, utilizarea echipamentelor de protecție a capului, brațelor, picioarelor și tălpilor.* *Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de vătămare cauzată de impactul fragmentelor materialului prelucrat sau de contactul accidental cu lanțul.*
- e) **Nu lucrați niciodată cu un ferăstrău cu lanț pe un copac.** *Utilizarea ferăstrăului cu lanț în timp ce vă aflați pe copac, poate provoca accident și răniri.*
- f) **În timpul lucrului luați poziția corespunzătoare, stați pe o suprafață sigură și stabilă.** *Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra dispozitivului.*

- g) **În timp ce tăiați un element care este tensionat, sub presiune sau încărcare, fiți pregătit pentru reculul său violent. Acest element, după tăiere, poate lovi operatorul sau dispozitivul.**
- h) **Aveți grijă deosebită când tăiați ramurile și copacii tineri. Elementele subțiri, după tăiere, pot fi prinse de lanț și pot lovi operatorul sau îl pot dezechilibra.**
- i) **Transportați dispozitivul oprit ținând de mânerul din față departe de corp. Transportați-l și depozitați-l numai cu apărătoarea lanțului instalată. Transportarea corespunzătoare a dispozitivului reduce probabilitatea contactului accidental cu elementele sale mobile.**
- j) **Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare privind lubrifierea, înlocuirea și tensionarea lanțului. Lanțul tensionat sau lubrifiat în mod incorect poate fi deteriorat sau poate provoca recul.**
- k) **Aveți grijă ca mânerul să fie curat, uscat și fără ulei sau lubrifiant pe ele. Un mâner alunecos sau murdar poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.**
- l) **Dispozitivul va fi utilizat exclusiv pentru tăierea materialelor din lemn. Este interzisă utilizarea dispozitivului la lucrări pentru care nu este destinat, de exemplu pentru tăierea elementelor din plastic, piatră sau a materialelor de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea neconformă cu destinație poate provoca pericole.**

7. Cauzele și prevenirea reculelor:

Reculul poate apărea atunci când capătul ghidajului atinge piesa prelucrată sau în cazul în care lemnul încheștează lanțul care se rotește.

În unele cazuri, contactul capătului ghidajului cu piesa prelucrată poate duce la reculul brusc în sus al ferăstrăului și îndreptarea acestuia spre operator.

Încheștarea lanțului de-a lungul marginii superioare, poate provoca reculul ferăstrăului spre operator. Ambele reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului și la vătămări grave. Nu vă bazați exclusiv pe componentele responsabile de siguranță, montate pe ferăstrău. Utilizatorul trebuie să întreprindă toate măsurile pentru a asigura condiții de muncă în siguranță și pentru a evita riscul unui accident. Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al lucrului în condiții necorespunzătoare și acest lucru poate fi evitat prin luarea următoarelor măsuri de precauție:

- a) **Țineți ferăstrăul cu ambele mâini, prindeți mânerul cu toate degetele, luați o poziție a corpului care permite să se opună la forța de recul. Forța de recul se poate compensa de către operator prin luarea măsurilor corespunzătoare. Nu scăpați din mâini ferăstrăul în timpul lucrului.**
- b) **Se interzice tăierea cu un ferăstrău peste nivelul umărilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental al capătului de ghidaj cu piesa prelucrată și permite un control mai sigur al dispozitivului în situații neprevăzute.**

- c) **Utilizați numai ghidajele și lanțurile recomandate.** *Piese necorespunzătoare pot duce la deteriorarea ferăstrăului sau la un accident în timpul lucrului.*
- d) **Operații de întreținere, cum ar fi ascuțirea sau reglarea lanțului, trebuie efectuate în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.** *Micșorarea înălțimii limitatorului pe lanț poate crește forța de recul.*

DE

⚠️ WARNUNG. Alle mit **versehenen** Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. **Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.** Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

1. **⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort**
 - a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*
 - b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*
 - c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*
2. **⚠️ Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit**
 - a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*
 - b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lüfterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
 - c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*
 - d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen.** *Durch ein beschädigtes oder verdrehtes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*
 - e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines*

entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

- f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

3. Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

- a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*
- b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*
- c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*
- d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*
- e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*
- f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*
- g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*
- h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*

4. Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb

- a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen.** *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des*

Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.

- b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen.** *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*
- c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*
- d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*
- e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können.** **Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen.** *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*
- f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehöerteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen.** *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*

5. Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen

- a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*

6. Sicherheitshinweise für elektrische Kettensägen

- a) **Alle Körperteile von der rotierenden Kette fern halten.** **Vor Inbetriebnahme der Kettensäge sicherstellen, dass die Kette keine Fremdkörper berührt.** *Durch eine unachtsame Arbeit können Kleidungsstücke oder Körperteile durch die Kette mitgenommen werden.*

- b) **Kettensäge immer mit der rechten Hand am Hintergriff und mit der linken Hand am Vordergriff festhalten.** *Bei umgekehrtem Festhalten der Maschine steigt die Gefahr der Körperverletzungen und es ist zu unterlassen.*
- c) **Kettensäge nur an isolierten Handgriffen festhalten, weil nicht wahrnehmbare Leitungen oder das Stromkabel bei der Arbeit durchschnitten werden können.** *Bei der Berührung einer unter Spannung stehenden Leitung kann es zum elektrischen Schlag kommen.*
- d) **Schutzbrille und Gehörschutz bei der Arbeit unbedingt tragen.** *Es wird empfohlen, einen Schutzhelm, Beinschutz, Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhwerk zu verwenden. Eine entsprechende Schutzkleidung reduziert die Schlaggefahr durch weggeschleuderte Werkstückteile bzw. die Gefahr einer unerwarteten Kettenberührung.*
- e) **Kettensäge niemals nach Baumbesteigen gebrauchen.** *Sonst kann die Kettensäge einen Unfall und Körperverletzungen herbeiführen.*
- f) **Korrekte Körperlage bei der Arbeit einnehmen, dabei auf einem sicheren und stabilen Untergrund stehen.** *Rutschgefährliche oder instabile Untergründe, wie bspw. eine Steigleiter, können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Gerätebeherrschung führen.*
- g) **Ist das bearbeitete Werkstück verspannt, steht es unter Druck oder Last, kann es bei der Arbeit zu einem unerwarteten Geräterückprall kommen.** *Ein derartiges Werkstück kann beim Trennen gegen den Bediener oder das Gerät schlagen.*
- h) **Beim Sägen von Ästen oder jungen Bäumen besonders vorsichtig vorgehen.** *Abgetrennte dünne Teile können durch die Kette mitgenommen werden, gegen den Bediener schlagen oder sein Gleichgewicht beeinträchtigen.*
- i) **Gerät am Vordergriff gehalten und abgeschaltet sowie fern von Körperteilen vertragen.** *Davor immer Kettenschutz montieren. Wird das Gerät korrekt vertragen, kann seine unerwartete Berührung der Körperteile durch bewegliche Komponenten reduziert werden.*
- j) **Vorgaben der Bedienungsanleitung betreffend die Kettenschmierung sowie den -wechsel und die -spannung beachten.** *Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann beschädigt werden oder zum Geräterückprall führen.*
- k) **Sorge dafür tragen, dass die Haltegriffe trocken, sauber und nicht mit Öl oder Schmierfett verschmutzt sind.** *Sonst kann es zum Verlust der Gerätebeherrschung kommen.*
- l) **Das Gerät ist ausschließlich zum Bearbeiten von Holz und Holzwerkstoffen bestimmt.** *Der bestimmungsfremde Einsatz der Kettensäge, bspw. zum Trennen von sonstigen Kunststoff-, Stein- oder Baustoffteilen, ist verboten. Der bestimmungsfremde Geräteeinsatz kann eine Gefahr herbeiführen.*



7. Ursachen von Geräterückprall und Gegenmaßnahmen:

Zum Geräterückprall kann es kommen, wenn das Endstück der Kettenführung das Werkstück berührt oder das Holz von der laufenden Kette verklemmt wird.

In einigen Fällen kann es bei der Berührung des Führungsendstückes mit dem Werkstück zum Kettensägenrückprall nach oben führen, sodass das Gerät zum Bediener hin verstellt wird. Der verklemmte Kettenobertrieb kann zum Kettensägenrückprall zum Bediener hin führen. In den beiden Fällen kann es zum Verlust der Gerätebeherrschung und zu ernsthaften Körperverletzungen führen. Man darf sich nicht ausschließlich auf eingebaute Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge verlassen. Der Bediener hat alle Maßnahmen zu treffen, um sichere Arbeitsbedingungen sicherzustellen und mögliche Unfälle vorzubeugen. Ein Rückprall resultiert aus einem falschen Einsatz und/oder dem Einsatz der Kettensäge unter nicht entsprechenden Bedingungen. Er ist mithilfe folgender Vorsichtsmaßnahmen zu verhindern:

- a) **Kettensäge mit beiden Händen festhalten, dabei die Haltegriffe mit allen Fingern fassen und entsprechende Körperstellung einnehmen, um dem Geräterückprall entgegenzuwirken.** Der Rückprall kann vom Bediener durch entsprechende Vorgehensweise reduziert werden. Laufende Kettensäge niemals loslassen.
- b) **Es ist verboten, die Kettensäge über der Schulterhöhe einzusetzen.** Damit wird es verhindert, dass das Kettenführungsendstück das Werkstück berührt. Dadurch kann auch das Gerät in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.
- c) **Nur vom Hersteller empfohlene Kettenführungen und Ketten gebrauchen.** Werden nicht ordnungsgemäße Fremdteile verwendet, sind sowohl Geräteschäden, als auch Unfälle am Arbeitsplatz nicht auszuschließen.
- d) **Alle Wartungsarbeiten, wie das Kettenschärfen oder -einstellen, sind entsprechend den Vorgaben der Bedienungsanleitung durchzuführen.** Bei der Reduzierung der Kettenanschlaghöhe kann die Geräterückprallkraft steigen.